

# WHAT'S UP OITA!

(どげえかえ、ふるさと大分！)

世界で活躍する県人会員と留学生OB、大分県関係者の皆さま方に、大分の「今」をお伝えします。

《Vol.8》2013年10月1日発行

【ご挨拶】大分県企画振興部国際政策課 課長 飯田 聡一

10月になり、幾分涼しくなってきました。秋の風物詩ともなった「大分国際車いすマラソン大会」や大分県農林水産祭など、様々な催しが今月各地で開かれます。

役所にとっては、今年の事業が本格化する中で、翌年の予算も検討するなど、最も忙しい季節です。11月の香港プロモーションの準備を進めながら、海外で大分を如何にアピールするか等々に頭を振り絞っています。良い情報があつたらぜひとも。



バックナンバーはこちら <http://www.pref.oita.jp/soshiki/10140/whatsupoita.html>

## 大分県の海外関連事業について

海外事業に携わる県職員が、皆さまがお住まいの国・地域に向けて実施している県の施策をご紹介します。ぜひ、県のPRにご協力ください！



農林水産部  
おおいたブランド推進課  
課長

矢野 格  
(Itaru YANO)

【連絡先 (Mail)】  
[a15320@pref.oita.lg.jp](mailto:a15320@pref.oita.lg.jp)



おおいたブランド推進課の矢野と申します。当課では、マーケット起点の商品づくりをコンセプトに県産農林水産物の流通改革や販路開拓のほか、6次産業化と海外輸出の展開、安全・安心な農産物づくりの推進に取り組んでいます。

とりわけ、海外輸出に関しては、行政、農業団体、生産者団体等で構成する「ブランドおおいた輸出促進協議会」を中心に成長著しい東アジア向け、大分産の農林水産物を積極的にPRしています。

特に日田梨は、台湾で贈答用として高い人気を博しており、また、今年6月には、タイへ「おおいた豊後牛」が初出荷され、10月にはシンガポール、11月には香港で大分県フェアが開催されます。新たな品目や新規国への輸出も展開しながら国際競争に対応できる生産・流通体制づくりを推進していきます。



## 県内ニュース (9月)

【大分合同新聞社HPにリンク】  
<http://www.oita-press.co.jp/>

- ・国宝、幻想的に 白杵石仏火まつり [2013年9月1日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137799981498.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137799981498.html)
- ・連携強化を呼び掛ける フィジー全権大使 [2013年9月3日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137817098208.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137817098208.html)
- ・冬期、週3往復に増便 大韓航空 [2013年9月4日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137825560984.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137825560984.html)
- ・大分の情報発信 県がフェイスブック開設 [2013年9月6日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137842917338.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137842917338.html)
- ・日田ナンシ好評 県、タイでの宣伝に手応え [2013年9月6日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137842903824.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137842903824.html)
- ・PR動画、人気沸騰 54万アクセスで1位 [2013年9月12日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137894685527.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137894685527.html)
- ・宇宙ロマン 津久見に隕石の痕跡 [2013年9月17日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_137937924536.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_137937924536.html)
- ・県内初！日本ジオパークに認定 [2013年9月25日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_138007028489.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_138007028489.html)
- ・大分市の元国際交流員、在福岡米首席領事に [2013年9月25日]  
[http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013\\_138008697588.html](http://www.oita-press.co.jp/localNews/2013_138008697588.html)

## 海外関連注目ニュース！

シンガポール大分県フェアにお立寄りください！

【日時】10月4日(金)～8日(火)  
【会場】Liang Court Shopping Centre  
Level1 177 River valley Road Singapore

Oita Food Fair  
in Singapore  
4-8 October 2013  
Liang Court Shopping Centre Level 1



担当課：商業・サービス業振興課

「台北温泉フェスティバル」で「日本一のおんせん県」をPRいたします。大分県ブースへお立寄りください！

【日時】10月10日(木)～14日(月)  
【会場】台湾台北市北投区  
MRT淡水線新北投駅南側道路

台湾の有名な温泉地である台北市の北投温泉で毎年開催される「台北温泉フェスティバル」に、大分県から初めて参加します。

大分県では、昨年から「日本一のおんせん県おおいた」の味方も満載をキャッチフレーズに、源泉数、湧出量ともに日本一を誇る温泉を前面に出した誘致活動を行っています。今回は、日本と共通する温泉文化を持ち、近年訪日観光客が急増している台湾で、大分県の豊富な温泉や食をPRしますので、たくさんの方々のご来場をお待ちしています。



2013 Taipei Season of Hot Spring

担当課：観光・地域振興課

シンガポールで初めての県産フェアが開催されます。お酒や肉、魚、野菜、ドレッシング、スイーツなど、たくさんの県産品を販売します。どれも大分の豊かな自然が育んだ自慢の産品です。また、県産食材を使った日替弁当の販売や大分の温泉を体験できる足湯コーナーもありますので、是非ご来場いただき、大分県の味方(みりよく)と温泉を満喫してください。

大分県応援団「鳥」「めじろん」にも会えますよ！！



# 広瀬知事モンゴル訪問について～国際政策課～

大分県・モンゴル関係促進協会モンゴル国訪問団が、「大分・モンゴル交流フォーラム」に参加し、次代の人材育成などを謳った「絆宣言」署名や、モンゴル国の官僚、民間企業のマネージャーとして活躍する留学生OBとの意見交換を行ったほか、モンゴル国首相を表敬訪問するなど、同国との絆を深めました。

アルタンホヤグ首相からは、「人・技術・ものなど様々な交流を進めたい」とのお話があり、今後の交流促進が期待されます。



モンゴル国首相表敬



交流フォーラム



「絆宣言」署名



留学生OBと知事

【日 時】2013年8月20日(火)～23日(金)

【訪問先】モンゴル国ウランバートル

【参加者】広瀬知事(名誉団長)、近藤大分県・モンゴル関係促進協会会長(団長、大分県議会議長)、姫野同協会副会長(県商工会議所連合会長)等 23名

【行事等】

- ・表敬訪問(モンゴル国首相、蒙日関係促進協会会長 等)
- ・大分・モンゴル交流フォーラム
- ・日本人抑留中死亡者慰霊費献花

# 大分県タイプロモーションについて～国際政策課～

8月28日から31日にかけて、大分県の食と観光をPRすることを目的にタイ・バンコクにてプロモーションを行いました。

「大分県のタベ」では、約170名の方にご出席いただき、おおいた豊後牛鉄板焼きやしいたげ天ぷら、ブリやかぼすヒラメを使用した寿司、日田梨など大分の食を堪能していただくとともに、大分県観光についてもPRし、出席者からも好評を博しました。今後も引き続き大分県の魅力を発信していきます。

【日 時】2013年8月28日(水)～31日(土)

【訪問先】タイ王国バンコク都

【参加者】小風副知事、農林水産関係団体、観光事業者等 30名

【行事等】

- ・レセプション「大分県のタベ」
- ・表敬訪問(タイ国政府観光庁、日本国大使館 等)
- ・個別商談、市場視察 等



「大分県のタベ」での小風副知事あいさつ



大人気の大分メニュー試食コーナー



APU卒業生(タイ校友会会長、有名歌手)による大分県の観光PR



タイ国政府観光庁のスラボン総裁を表敬訪問

## 世界に広がる！ OITAネットワーク



### 香港大分県人会「最近の2つの出来事をご紹介します」

～県人会事務局：大分銀行香港駐在員事務所長 小野上様から～

7月28日に香港大分県人会バーベキュー大会を開催し、総勢20名が参加致しました。香港では3か月に一度のペースで県人会を開催し、故郷大分を懐かしんでいます。

8月4日から8月18日の間、香港中文大学の学生10名が犬飼町わかあゆ交流会ホームステイプログラムに参加しました。香港大分県人会、ならびに大分銀行香港駐在員事務所では、ホームステイ前に学生に対し大分県ならびに犬飼町の説明を行い激励会を開催しました。ホームステイに参加した学生より、犬飼町は人が優しく、食べ物も美味しく、感動の連続でしたとの感想を頂き、香港と大分の草の根交流は大成功でした。





# FROM OUR REPORTERS



県の国際交流員等が、旬なOITA情報をお届けします。



**林 泰男**  
(Taenam Lim)  
県国際交流員  
韓国(ソウル)  
[pu101502@pref.oita.jp](mailto:pu101502@pref.oita.jp)

まだ昼間は汗ばむ暑さですが、朝夕はだんだん過ごしやすくなってきて、秋が近づいているを感じさせるこの頃です。

連休が2回ある9月ですが、敬老の日3連休の中日である15日(日)には「山車(やま)フェスティバル」が大分城址公園で行われました。このイベントでは大分市の各地区から40台余りの山車が集まって色とりどりの美しい姿を競い合いました。

山車といえばお祭りの華ですが、このようにたくさんの山車が一堂に会する場面というのはなかなか見られない壮観でした。この日は台風の影響による強風で時々雨に降られるなどアクシデントもありましたが、無事にすべての山車がその雄姿を見ることができました。



**ニコール・フリン**  
(Nicole Flynn)  
県国際交流員  
オーストラリア(QLD)  
[pu101503@pref.oita.jp](mailto:pu101503@pref.oita.jp)

今年7月1日から9月30日まで、竹田市にて「ソフトクリーム王国たけたスタンプラリー」が開催されました。竹田市内の23店舗に、豆乳ソフト、ラムネソフト、ヨーソフソフト、ほうれん草ソフト、ワインソフトなどのユニークな味がありました。23個のスタンプを集めた人が「竹田ソフトクリーム大使」に認定し、ピンバッチをもらえるそうです。

竹田市に、スタンプを集めようとしている友達がいるので、先日遊びに行きました。1日で8カ所のお店を回って、8つのソフトクリームを食べました。(意外にもほうれん草ソフトが一番美味しかったです!) そのうちの2カ所には温泉施設があり、ソフトクリームを食べながら足湯を楽しむことができました。ソフトクリームラリーは毎年行われるそうですので、来年のラリーを楽しみにしています。



**趙 敏**  
(Zhao Min)  
県国際交流員  
中国(湖北省)  
[pu101501@pref.oita.jp](mailto:pu101501@pref.oita.jp)

7月15日、大分市の「今市石畳まつり」に行きました。当日は風が強く、石畳に置かれた竹灯籠全てに火が灯る姿を見られなかったことがちょっと残念でしたが、祭りで出会った人と一緒に点灯するのが本当に賑やかで面白かったです。とてもいい思い出になりました。

このような祭りには、日本の文化や習慣、多くの方々の思いが詰まっていると感ずります。そして、地域を元気にしながら、人と人のつながりになっていると思います。屋台料理もたくさん堪能でき、外国人の私は、日本のおもてなしを心からいっぱい感じることができました。



## 話題沸騰

### 「おんせん県って言っちゃいましたけん!」JCM (全22種)



タレントなし! 歌なし! CGなし! 出演者は全員大分の普通人! 笑いあり、人情ありの素朴さあふれるおんせん県CM、ぜひご覧ください!

<http://www.onsenkenoita.com/>



日本一のおんせん県大分県

【観光・地域振興課からのお知らせ】  
日本の「大分」を、世界の「OITA」に!

担当:国際観光班 磯崎 香織  
連絡先: [isozaki-kaori@pref.oita.lg.jp](mailto:isozaki-kaori@pref.oita.lg.jp)  
H P: <http://www.pref.oita.jp/site/tourism/>  
facebook: <http://p.t/RBAa>

「Discover the spirit of Japan」 ※こちらもチェック!  
Beppu Onsen <http://www.visitjapan.jp/en/m/player/?video=93>  
Yufuin Onsen <http://www.visitjapan.jp/en/m/player/?video=94>



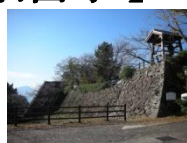
## なつかしい我が故郷～大分ふるさと写真館～ 【姫島村/日出町】



(姫島村)  
島の特産  
「姫島車えび」



(姫島村)  
ユーモラスなキツネ踊り  
「姫島盆踊り」



(日出町)  
日出藩主 木下家の居城跡  
「礪谷城跡」



(日出町)  
将軍に献上された天下の美味  
「城下かれい」

## 話題提供のお願い!

県人会の活動(懇親会等)や留学生OBの近況など、世界中の大分県関係者に紹介したい話題をお寄せください!(様式は任意です)

【記事提供先/お問い合わせ先】  
国際政策課 担当:猿渡(さるわり)  
【Mail】 [a10140@pref.oita.lg.jp](mailto:a10140@pref.oita.lg.jp)





# (10月号記事添付)シンガポール「大分銘品フェア」パンフレット

## Welcome to Oita prefecture

Situated in the northeast of Kyushu Island, Oita is blessed with abundant nature that provides various tourist attractions. Oita boasts the largest number of hot springs in Japan and holds some of the country's best-known spa resorts. Beppu hot spring produces a total of 130 thousand kiloliter in flow a day, ranking 2nd globally under America's Yellowstone Park. Yufuin is also recognized as one of Japan's most renowned hot spring resort where tourists can enjoy traditional Japanese hospitality. In addition, there are many historical and cultural heritage spots, and you can see Shinto shrines, Buddhist temples and buildings, and Buddha statues, which are invaluable in developing an understanding of Japan. Known as "Toyonokuni" (rich country with many blessings), Oita also boasts its delicious and fresh agricultural products and sea foods, and also is the best place to enjoy seasonal flowers and fruits picking. Access to Kyushu is easy. There is a direct flight between Singapore and Fukuoka on a daily basis. From Fukuoka to Oita, it takes two hours by expressway bus or train. From Tokyo, it takes approximately two hours to Oita by air.



## Governor of Oita Prefecture message



Governor of Oita Prefecture  
Katsusada Hirose

Hello Singapore. Oita Prefecture, located in the eastern region of "Kyushu" in Japan's south west, has a temperate climate and is blessed with an abundance of nature. The prefecture's biggest appeal is the hot springs or "onsen". We pride ourselves on these hot springs being number one in Japan for their spring output and number of sources. Every year we have many tourists visit from home and abroad who spend their time here relaxing, and getting their fill of the many hot springs, and delicious foods. On this occasion we have prepared soothing foot baths and boast-worthy products grown in Oita's rich, natural environment. We very much hope that many people visit Oita, and enjoy the flavors and hot springs of our prefecture.

We prepare real ASHIYU (Foot bath) just for putting your feet in and relax on this Fair. Why not try and feel the warm atmosphere of Oita!



## ASHIYU (Foot bath)

Oita Prefecture has many footbaths which are another way of enjoying hot springs. Enter the footbaths in Oita Prefecture and feel the atmosphere of which is well known as one of the best in Japan.

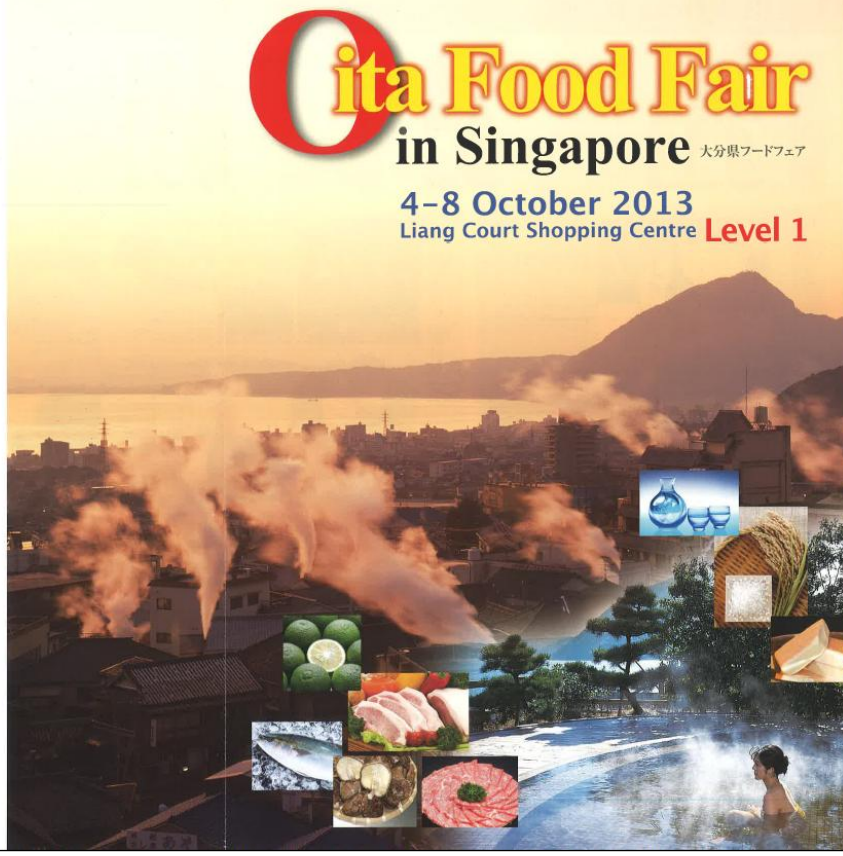
In the shop below you can enjoy delicious food made of ingredients of Oita Prefecture and Sake, Shochu

- ◆ 庄 Takumi Restaurant / Marina Keppel Bay
- ◆ 炎丸 Japanese Restaurant Izakaya ENMARU / Laguna National Golf and Country Club

## Inquiry

Westman Bridge Pte.Ltd.  
#06-27A, Tanglin Shopping Centre,  
19 Tanglin Road, Singapore 247909  
T: +65-67377343 F: +65-67378981

SOHOU KIKAKU Co.Ltd.  
JPT AKABANE BLDG, 8F1-6-7, AKABANE,  
KITA WARD TOKYO 115-0045 JAPAN  
T: +81-3-5249-3211 F: +81-3-5249-3212



# Oita Food Fair

## in Singapore

大分県フードフェア  
4-8 October 2013  
Liang Court Shopping Centre Level 1

# Oita Food Fair in Singapore

4-8 October 2013 Liang Court Shopping Centre Level 1

### shochu sake

焼酎・酒

Fujiyou Co., LTD  
藤井醸造合資会社

Wheat shochu  
1. TRAMEI / top grade  
2. TOYONOKAZE  
3. PLAIN wine  
3. UMEMAN

### Kuge Honten Co., LTD

久家本店

Wheat shochu  
1. TSUNEO  
2. Special Junmai home brew  
3. Gohyakumangoku  
3. ICHINOIDE Nama

### Sato-Shuzo Co., LTD

佐藤酒造

Sake  
1. SENBAZURU  
2. HANAYAKAUME  
3. HANAYAKA SUMOMO

### Drink

飲料

Dot Onox Co., LTD  
ドットオンクス株式会社

KABOSU JUICE  
カボスジュース

Kabosu citrus is rich in citric acid and vitamin C. Sticking to use safe and good materials enables easy drinks.

### Nakatsu Chuo Seika Co., LTD

中津中央製菓

Vegetable products

Delicious vegetables, richly and naturally harvested in rich nature of Oita Prefecture.

### Taketa City Crops

竹田市農産物

RICE / Hinoohikari  
KABOSU

Well balanced of glutinous, sweetness, flavour and sweetness.

### Sell Boxed Lunch

made from materials from Oita Prefecture!!

Pork products  
豚肉

Fujinoya Store Co., LTD  
藤野商店

HERB PORK  
ハーブ豚

Pigs are fed with vegetable raw materials with Herbs. There is no smell of ordinary pork, more juicy, softer and deeper in taste.

### Takahashi Green Tea Co., LTD

高橋製茶

Organic green tea  
KITCHOMU NO SATO  
JASI (Japan Agricultural Standard)

Sanyo Sangyo Co., LTD  
三洋産業

COFFEE

Just set on a cup, pour the boiling water serve you a freshly brewed coffee.

### Himeno Ichiro Syouten Co., LTD

日根野一郎商店

SHITAKE MUSHROOMS  
椎茸

Drying safe and secure Shitake Mushrooms grown up in the nature of Oita helps to increase good taste and flavour.

### Maruhide Co., LTD

丸英軒

Beef products  
豊後牛  
MARUHIDE BEEF

Cattle are bred in fertile nature of BUNGO (the another name of Oita). BUNGO BEEF has rich flavour and mellow taste.

### Oyado Nihon no Ashitaba

日本酒

Towels that are used in hotels  
ホテル用タオル

We prepare real ASHIYU (Foot bath) just for putting your feet in and relax on this Fair. Why not try and feel the warm atmosphere of Oita!

### Fresh fish

鮮魚

Oita Fisheries Co-operative Association  
大分県漁業協同組合

SEKI no mackerel  
瀬基のまぐろ

A single-hook fishing in fast tide with rich fish of BUNGO Channel, SEKI no mackerel is famous and popular in side brand restaurants around Japan.

Kokone E Co., LTD  
株式会社コクネエ

Oita Prefecture Bussan Association  
大分県物産協会

Dried noodles Etc. 乾燥うどん等

### Food

食品

Nouson Shosya Wakaba  
一和社商店 豊村町わかば

RICE PORRIDGE  
粥

Rice was harvested in Taketa city in Oita Prefecture where the easy spring water is famous.

Fujimi food Co., LTD  
藤見食品

TSUKEMONO  
漬物

UMEBOSHI  
梅干

Pickled plum

Roller Cake made from  
Grand rice powder  
おもちロールケーキ

COSMETICS  
化粧品

Used white rice powder  
おもち粉を主成分とした

### Bellecour Co., LTD

ベルクール

HANTUKU TAMAGO CHEESE CAKE  
ハンタクチーズケーキ

Bellecour house made soufflé cheese cake made by the supreme harmony of locally-produced fresh eggs and well-chosen French cream cheese.

CREAM PUFF  
シュークリーム

Home made original cream swirl wrapped in crisp puff shells.

### Nitanda Soy Sauce Co., LTD

新田醤油株式会社 中津工場

1. RYUUIJAN Shodoshu 200ml  
魚醤油 200ml

2. KABOSU SOY SAUCE 200ml  
カボス醤油

3. GARLIC SOY SAUCE 200ml  
ニンニク醤油

4. Non-oil dressing / ginger & lemon 200ml  
ノンオイルドレッシング 生姜レモン

5. Non-oil dressing / Yuzu citrus of Oita 200ml  
ノンオイルドレッシング 柚子

6. Black vinegar onion dressing 200ml  
黒酢オニオンドレッシング

7. Non-oil Dressing / YUZUKOSYO 200ml  
ノンオイルドレッシング 柚子胡椒

Ulaiken-Yufuin Cheese Studio  
うらいけんゆいんチーズ工房

MATTORE ROSSO  
マトロッセ

The feature is in the washed rind cheese. It contains in the soft skin of reddish brown.